

Heb

Chapter 9

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1 Εἶχε μὲν οὖν καὶ ἡ πρώτη, δικαιώματα λατρείας, τό τε
Lilikuwa kweli- basi pia - la-kwanza masharti ya-ibada - na-
[G2192](#) [G3303](#) [G3767](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4413](#) [G1345](#) [G2999](#) [G3588](#) [G5037](#)
ἅγιον, κοσμικόν.
takatifu ya-kidunia
[G0040](#) [G2886](#)

Basi agano lile la kwanza lilikuwa na kanuni zake za kuabudu na pia patakatifu pake pa kidunia.

2 σκηνή γὰρ κατεσκευάσθη, ἡ πρώτη, ἐν ᾗ ἦ τε
hema kwa-maana ilijengwa - ya-kwanza katika- ambayo - na-
[G4633](#) [G1063](#) [G2680](#) [G3588](#) [G4413](#) [G1722](#) [G3739](#) [G3588](#) [G5037](#)
λυχνία, καὶ ἡ τράπεζα, καὶ ἡ πρόθεσις τῶν ἄρτων, ἥτις λέγεται
kinara na- - meza na- - kuwekwa ya- mikate ambayo inaitwa
[G3087](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5132](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4286](#) [G3588](#) [G0740](#) [G3748](#) [G3004](#)
Ἅγια;
Takatifu
[G0040](#)

Hema ilitengenezwa. Katika sehemu yake ya kwanza kulikuwa na kinara cha taa, meza na mikate iliyowekwa wakfu; hii sehemu iliitwa Mahali Patakatifu.

3 μετὰ δὲ τὸ δεύτερον καταπέτασμα, σκηνή ἡ, λεγομένη Ἅγια
baada-ya- lakini- - la-pili pazia hema - inayoitwa Takatifu
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1208](#) [G2665](#) [G4633](#) [G3588](#) [G3004](#) [G0040](#)
ἁγίων,
ya-Takatifu
[G0040](#)

Nyuma ya pazia la pili, palikuwa na sehemu iliyoitwa Patakatifu pa Patakatifu,

4 χρυσοῦν ἔχουσα θυμιατήριον, καὶ τὴν κιβωτὸν τῆς διαθήκης,
dhahabu iliyo-na- chetezo na- - sanduku la- agano
[G5552](#) [G2192](#) [G2369](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2787](#) [G3588](#) [G1242](#)
περικεκαλυμμένην πάντοθεν χρυσίῳ, ἐν ᾗ στάμνος χρυσοῦν ἔχουσα
lililofunikwa pande-zote kwa-dhahabu katika- ambalo gudulia la-dhahabu lenye-
[G4028](#) [G3840](#) [G5553](#) [G1722](#) [G3739](#) [G4713](#) [G5552](#) [G2192](#)
τὸ μάννα, καὶ ἡ ῥάβδος Ἁαρὼν ἡ βλαστήσασα, καὶ αἶ πλάκες
- mana na- - fimbo ya-Haruni - iliyochipuka na- - vibao
[G3588](#) [G3131](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4464](#) [G0002](#) [G3588](#) [G0985](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4109](#)
τῆς διαθήκης.
vya- agano
[G3588](#) [G1242](#)

ambapo palikuwa na yale madhabahu ya dhahabu ya kufukizia uvumba, na lile Sanduku la Agano lililofunikwa kwa dhahabu. Sanduku hili lilikuwa na gudulia la dhahabu lenye mana, ile fimbo ya Aroni iliyochipuka, na vile vibao vya mawe vya Agano.

5 ὑπεράνω δὲ αὐτῆς, Χερουβὶν δόξης, κατασκιάζοντα τὸ ἰλαστήριον;
 juu-yake lakini-yake ya-utukufu yakifunika-kivuli - kiti-cha-rehema
[G5231](#) [G1161](#) [G0846](#) [G5502](#) [G1391](#) [G2683](#) [G3588](#) [G2435](#)

περὶ ὧν οὐκ ἔστιν νῦν λέγειν κατὰ μέρος.
 kuhusu-ambayo si-wakati sasa kusema kwa-undani
[G4012](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3568](#) [G3004](#) [G2596](#) [G3313](#)

Juu ya lile Sanduku kulikuwa na makerubi ya Utukufu yakitilia kivuli kile kifuniko ambacho ndicho kiti cha rehema. Lakini hatuwezi kueleza vitu hivi kwa undani sasa.

6 Τούτων δὲ οὕτως κατεσκευασμένων, εἰς μὲν τὴν πρώτην σκηνὴν
 Hivi lakini-hivyo vikiwa-vimejengwa katika-kweli- - ya-kwanza hema
[G3778](#) [G1161](#) [G3779](#) [G2680](#) [G1519](#) [G3303](#) [G3588](#) [G4413](#) [G4633](#)

διὰ παντὸς εἰσίσαιν οἱ ἱερεῖς, τὰς λατρείας ἐπιτελοῦντες;
 daima wakati-wote wanaingia - makuhani - ibada wakimaliza
[G1223](#) [G3956](#) [G1524](#) [G3588](#) [G2409](#) [G3588](#) [G2999](#) [G2005](#)

Basi vitu hivi vilipokuwa vimepangwa, makuhani waliingia daima katika sehemu ya kwanza ya hema ili kufanya taratibu zao za ibada.

7 εἰς δὲ τὴν δευτέραν, ἅπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ μόνος, ὁ
 katika-lakini- - ya-pili mara-moja kwa-mwaka peke-yake -
[G1519](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1208](#) [G0530](#) [G3588](#) [G1763](#) [G3441](#) [G3588](#)

ἀρχιερέως, οὐ χωρὶς αἵματος, ὃ προσφέρει ὑπὲρ ἑαυτοῦ,
 kuhani-mkuu si-bila-damu ambayo anatoa kwa-ajili-ya-yeye-mwenyewe
[G0749](#) [G3756](#) [G5565](#) [G0129](#) [G3739](#) [G4374](#) [G5228](#) [G1438](#)

καὶ τῶν τοῦ λαοῦ ἀγνοημάτων --
 na- - ya-watu makosa-ya-ujinga
[G2532](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2992](#) [G0051](#)

Lakini ni kuhani mkuu peke yake aliyeingia ndani ya sehemu ya pili ya hema. Tena hii ilikuwa mara moja tu kwa mwaka, na hakuingia kamwe bila damu, ambayo alitoka kwa ajili yake mwenyewe na kwa ajili ya dhambi za watu walizotenda bila kukusudia.

8 τοῦτο δηλοῦντος τοῦ Πνεύματος τοῦ Ἁγίου, μήπω πεφανερῶσθαι, τὴν
 hivi kuonyesha - Roho - Mtakatifu bado kudhihirishwa -
[G3778](#) [G1213](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3380](#) [G5319](#) [G3588](#)

τῶν ἁγίων ὁδόν; ἔτι τῆς πρώτης σκηνῆς ἐχούσης στάσιν;
 ya-takatifu njia bado - ya-kwanza hema ikiwa-na-nafasi
[G3588](#) [G0040](#) [G3598](#) [G2089](#) [G3588](#) [G4413](#) [G4633](#) [G2192](#) [G4714](#)

Kwa njia hii, Roho Mtakatifu alikuwa anaonyesha kwamba, maadamu ile hema ya kwanza ilikuwa bado imesimama, njia ya kuingia Patakatifu pa Patakatifu ilikuwa bado haijafunguliwa.

9 ἦτις παραβολὴ εἰς τὸν καιρὸν τὸν ἐνεστηκότα, καθ' ἣν δῶρά
 ambayo mfano kwa- - wakati - wa-sasa kwa-ambayo zawadi
[G3748](#) [G3850](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2540](#) [G3588](#) [G1764](#) [G2596](#) [G3739](#) [G1435](#)

τε καὶ θυσίαι προσφέρονται, μὴ δυνάμεναι κατὰ συνείδησιν τελειῶσαι
 na-na-dhabihu zinatolewa zisizo-weza kwa-dhamiri kumkamilisha
[G5037](#) [G2532](#) [G2378](#) [G4374](#) [G3361](#) [G1410](#) [G2596](#) [G4893](#) [G5048](#)

τὸν λατρεύοντα,
 - anayeabudu
[G3588](#) [G3000](#)

Huu ulikuwa mfano kwa ajili ya wakati wa sasa, kuonyesha kwamba sadaka na dhabihu zilizokuwa zikitolewa hazikuweza kusafisha dhamiri ya mtu anayeabudu.

10 μόνον ἐπὶ βρώμασιν καὶ πόμασιν καὶ διαφόροις βαπτισμοῖς, δικαιώματα
 tu kuhusu- vyakula na- vinywaji na- mbalimbali ubatizo masharti
[G3440](#) [G1909](#) [G1033](#) [G2532](#) [G4188](#) [G2532](#) [G1313](#) [G0909](#) [G1345](#)

σαρκός, μέχρι καιροῦ διορθώσεως ἐπικείμενα.
 ya-mwili hadi- wakati wa-kurekebisha yaliyowekwa
[G4561](#) [G3360](#) [G2540](#) [G1357](#) [G1945](#)

Lakini hizi zilishughulika tu na vyakula na vinywaji, pamoja na taratibu mbalimbali za kunawa kwa nje, kanuni kwa ajili ya mwili zilizowekwa hadi wakati utimie wa matengenezo mapya.

11 Χριστὸς δὲ, παραγενόμενος ἀρχιερεὺς τῶν γενομένων ἀγαθῶν, διὰ τῆς
 Kristo lakini- alipokuja kuhani-mkuu wa- yaliyokuja mema kupitia- -
[G5547](#) [G1161](#) [G3854](#) [G0749](#) [G3588](#) [G1096](#) [G0018](#) [G1223](#) [G3588](#)

μείζονος καὶ τελειοτέρας σκηνῆς, οὐ χειροποιήτου -- τοῦτ' ἔστιν, οὐ
 kubwa-zaidi na- kamilifu-zaidi hema si- iliyofanywa-kwa-mikono yaani- ni- si-
[G3173](#) [G2532](#) [G5046](#) [G4633](#) [G3756](#) [G5499](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3756](#)

ταύτης τῆς κτίσεως --
 hii - uumbaji
[G3778](#) [G3588](#) [G2937](#)

Kristo alipokuja akiwa Kuhani Mkuu wa mambo mema ambayo tayari yameshawasili, alipitia kwenye hema iliyo kuu zaidi na bora zaidi, ambayo haikutengenezwa kwa mikono ya binadamu, hii ni kusema, ambayo si sehemu ya uumbaji huu.

12 οὐδὲ δι' αἵματος τράγων καὶ μόσχων, διὰ δὲ τοῦ ἰδίου
 wala-si- kwa- damu ya-mbuzi na- ndama kupitia- lakini- - yake-mwenyewe
[G3761](#) [G1223](#) [G0129](#) [G5131](#) [G2532](#) [G3448](#) [G1223](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2398](#)

αἵματος, εἰσῆλθεν ἐφάπαξ εἰς τὰ ἅγια, αἰώνιαν λύτρων
 damu aliingia mara-moja-kwa-wote katika- - takatifu ya-milele ukombozi
[G0129](#) [G1525](#) [G2178](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0040](#) [G0166](#) [G3085](#)

εὐράμενος.
 akipata
[G2147](#)

Hakuingia kwa njia ya damu ya mbuzi na ya ndama; lakini aliingia Patakatifu pa Patakatifu mara moja tu kwa damu yake mwenyewe, akiisha kupata ukombozi wa milele.

13 εἰ γὰρ τὸ αἷμα τράγων, καὶ ταύρων, καὶ σποδὸς δαμάλεως,
 kama- kwa-maana - damu ya-mbuzi na- ng'ombe na- majivu ya-ndama
[G1487](#) [G1063](#) [G3588](#) [G0129](#) [G5131](#) [G2532](#) [G5022](#) [G2532](#) [G4700](#) [G1151](#)

ῥαντίζουσα τοὺς κεκοινωμένους, ἀγιάζει πρὸς τὴν τῆς σαρκός
 yakinyunyiza - waliotiwa-unajisi yanatakatifisha kwa- - ya- mwili
[G4472](#) [G3588](#) [G2840](#) [G0037](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3588](#) [G4561](#)

καθαρότητα,
 usafi
[G2514](#)

Damu ya mbuzi na ya mafahali, na majivu ya mitamba walivyonyunyiziwa wale waliokuwa najisi kwa taratibu za kiibada viliwatakas, hata kuwaondolea uchafu wa nje.

- 14 πόσω μάλλον τὸ αἷμα τοῦ Χριστοῦ, ὃς διὰ Πνεύματος
 zaidi-kiasi-gani zaidi - damu ya- Kristo ambaye kwa- Roho
[G4214](#) [G3123](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3739](#) [G1223](#) [G4151](#)
- αἰώνιου, ἐαυτὸν προσήνεγκεν ἄμωμον τῷ Θεῷ, καθαρεῖ τὴν
 ya-milele yeye-mwenyewe alijitoa bila-hatia kwa- Mungu itasafisha -
[G0166](#) [G1438](#) [G4374](#) [G0299](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2511](#) [G3588](#)
- συνείδησιν ἡμῶν ἀπὸ νεκρῶν ἔργων, εἰς τὸ λατρεύειν Θεῷ ζῶντι!
 dhamiri yetu kutoka- mauti kazi kwa- - kumtumikia Mungu aliye-hai
[G4893](#) [G1473](#) [G0575](#) [G3498](#) [G2041](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3000](#) [G2316](#) [G2198](#)

Basi ni zaidi aje damu ya Kristo, ambaye kwa Roho wa milele alijitoa nafsi yake kwa Mungu kuwa sadaka isiyo na waa, itatusafisha dhamiri zetu kutokana na matendo yaletayo mauti, ili tupate kumtumikia Mungu aliye hai!

- 15 Καὶ διὰ τοῦτο, διαθήκης καινῆς μεσίτης ἐστίν, ὅπως, θανάτου
 Na- kwa-sababu-ya- hii agano jipya mpatanishi yeye-ni- ili- kifo
[G2532](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1242](#) [G2537](#) [G3316](#) [G1510](#) [G3704](#) [G2288](#)
- γενομένου, εἰς ἀπολύτρωσιν τῶν ἐπὶ τῇ πρώτῃ διαθήκῃ παραβάσεων,
 kikitokea kwa- ukombozi wa- juu-ya- - la-kwanza agano makosa
[G1096](#) [G1519](#) [G0629](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4413](#) [G1242](#) [G3847](#)
- τὴν ἐπαγγελίαν λάβωσιν οἱ κεκλημένοι, τῆς αἰωνίου κληρονομίας.
 - ahadi warokee - walioitwa ya- milele urithi
[G3588](#) [G1860](#) [G2983](#) [G3588](#) [G2564](#) [G3588](#) [G0166](#) [G2817](#)

Kwa sababu hii Kristo ni mpatanishi wa agano jipya, ili kwamba wale walioitwa waweze kupokea ile ahadi ya urithi wa milele: kwa vile yeye alikufa awe ukombozi wao kutoka kwa dhambi walizozitenda chini ya agano la kwanza.

- 16 ὅπου γὰρ διαθήκη, θάνατον ἀνάγκη φέρεσθαι τοῦ διαθεμένου.
 pale- kwa-maana agano kifo lazima kuletwa cha- anayefanya-agano
[G3699](#) [G1063](#) [G1242](#) [G2288](#) [G0318](#) [G5342](#) [G3588](#) [G1303](#)

Kwa habari ya wosia, ni muhimu kuthibitisha kifo cha yule aliyeutoa,

- 17 διαθήκη γὰρ ἐπὶ νεκροῖς βεβαία, ἐπεὶ μήποτε ἰσχύει,
 agano kwa-maana juu-ya- wafu imara kwa-kuwa- kamwe- - halina-nguvu
[G1242](#) [G1063](#) [G1909](#) [G3498](#) [G0949](#) [G1893](#) [G3361](#) [G4218](#) [G2480](#)
- ὅτε ζῆ ὁ διαθέμενος.
 wakati- anaishi - aliyefanya-agano
[G3753](#) [G2198](#) [G3588](#) [G1303](#)

kwa sababu wosia huwa na nguvu tu wakati mtu ameshakufa; kamwe hauwezi kutumika wakati yule aliyeuandika bado yuko hai.

- 18 Ὅθεν οὐδὲ ἢ πρώτη, χωρὶς αἵματος ἐνκεκαίνισται.
 Kwa-hiyo wala- - la-kwanza bila- damu halikuletwa
[G3606](#) [G3761](#) [G3588](#) [G4413](#) [G5565](#) [G0129](#) [G1457](#)

Hii ndiyo sababu hata lile agano la kwanza halikuweza kutekelezwa pasipo damu.

- 19 λαληθείσης γὰρ πάσης ἐντολῆς κατὰ τὸν νόμον ὑπὸ Μωϋσέως
 ilipotangazwa kwa-maana kila-amri kwa- - sheria na- Musa
[G2980](#) [G1063](#) [G3956](#) [G1785](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#) [G5259](#) [G3475](#)
- παντὶ τῷ λαῷ, λαβὼν τὸ αἷμα τῶν μόσχων καὶ τῶν τράγων,
 kwa-wote - watu akichukua - damu ya- ndama na- - mbuzi
[G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G2983](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G3448](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5131](#)
- μετὰ ὕδατος, καὶ ἐρίου κοκκίνου, καὶ ὕσσώπου, αὐτὸ τε τὸ
 pamoja-na- maji na- sufu nyekundu na- hisopo yenyewe na- -
[G3326](#) [G5204](#) [G2532](#) [G2053](#) [G2847](#) [G2532](#) [G5301](#) [G0846](#) [G5037](#) [G3588](#)
- βιβλίον, καὶ πάντα τὸν λαὸν, ἐράντισεν;
 kitabu na- wote - watu alinyunyiza
[G0975](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G2992](#) [G4472](#)

Mose alipotangaza kila amri kwa watu wote, alichukua damu ya ndama na ya mbuzi, pamoja na maji, sufu nyekundu na matawi ya mti wa hisopo, akanyunyizia kile kitabu na watu wote.

- 20 λέγων, Τοῦτο τὸ αἷμα τῆς διαθήκης, ἧς ἐνετείλατο πρὸς ὑμᾶς ὁ
 akisema Hii - damu ya- agano ambalo aliagiza kwenu- ninyi -
[G3004](#) [G3778](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G1242](#) [G3739](#) [G1781](#) [G4314](#) [G4771](#) [G3588](#)
- Θεός,
 Mungu
[G2316](#)

Alisema, "Hii ndiyo damu ya agano, ambalo Mungu amewaamuru kulitii."

- 21 καὶ τὴν σκηνὴν δὲ, καὶ πάντα τὰ σκεύη τῆς λειτουργίας, τῷ
 na- - hema ria- na- vyote - vyombo vya- huduma kwa-
[G2532](#) [G3588](#) [G4633](#) [G1161](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4632](#) [G3588](#) [G3009](#) [G3588](#)
- αἵματι ὁμοίως ἐράντισεν;
 damu vivyo-hivyo alinyunyiza
[G0129](#) [G3668](#) [G4472](#)

Vivyo hivyo alinyunyizia damu hiyo kwenye ile hema pamoja na kila kifaa kilichotumika ndani yake kwa taratibu za ibada.

- 22 καὶ σχεδὸν ἐν αἵματι πάντα καθαρίζεται, κατὰ τὸν νόμον, καὶ χωρὶς
 na- karibu kwa- damu vyote vinasafishwa kwa- - sheria na- bila-
[G2532](#) [G4975](#) [G1722](#) [G0129](#) [G3956](#) [G2511](#) [G2596](#) [G3588](#) [G3551](#) [G2532](#) [G5565](#)
- αἵματεκχυσίας, οὐ γίνεται ἄφεις.
 kumwaga-damu hakuna- msamaha unaotokea
[G0130](#) [G3756](#) [G1096](#) [G0859](#)

Kwa kweli sheria hudai kwamba, karibu kila kitu kitakaswe kwa damu, wala pasipo kumwaga damu, hakuna msamaha wa dhambi.

- 23 Ἀνάγκη οὖν τὰ μὲν ὑποδείγματα τῶν ἐν τοῖς οὐρανοῖς, τούτοις
 Lazima basi - kweli- mifano ya- katika- - mbingu kwa-hizi
[G0318](#) [G3767](#) [G3588](#) [G3303](#) [G5262](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3778](#)
- καθαρίζεσθαι, αὐτὰ δὲ τὰ ἐπουράνια, κρείττοσιν θυσίαις παρὰ ταύτας.
 kusafishwa yenyewe lakini- - ya-mbinguni bora-zaidi dhabihu kuliko- hizi
[G2511](#) [G0846](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2032](#) [G2909](#) [G2378](#) [G3844](#) [G3778](#)

Kwa hiyo, ilikuwa muhimu kwa nakala za vitu vile vya mbinguni vitakaswe kwa dhabihu hizi, lakini vitu halisi vya mbinguni vilihitaji dhabihu bora kuliko hizi.

24	οὐ	γὰρ	εἰς	χειροποίητα		εἰσῆλθεν	ἅγια	Χριστός,	ἀντίτυπα	
	si-	kwa-maana	katika-	zilizofanywa-kwa-mikono		aliingia	takatifu	Kristo	mifano	
	G3756	G1063	G1519	G5499		G1525	G0040	G5547	G0499	
	τῶν	ἀληθινῶν,	ἀλλ'	εἰς	αὐτὸν	τὸν	οὐρανόν,	νῦν	ἐμφανισθῆναι	τῷ
	ya-	ya-kweli	bali-	katika-	yenyewe	-	mbingu	sasa	kuonekana	mbele-za-
	G3588	G0228	G0235	G1519	G0846	G3588	G3772	G3568	G1718	G3588
	προσώπῳ	τοῦ	Θεοῦ	ὑπὲρ	ἡμῶν.					
	uso	wa-	Mungu	kwa-ajili-yetu	yetu					
	G4383	G3588	G2316	G5228	G1473					

| Kwa maana Kristo hakuingia kwenye patakatifu palipofanywa kwa mikono ya mwanadamu, ambao ni mfano wa kile kilicho halisi. Yeye aliingia mbinguni penyewe, ili sasa aonekane mbele za Mungu kwa ajili yetu.

25	οὐδ'	ἵνα	πολλάκις	προσφέρῃ	ἑαυτὸν,	ὥσπερ	ὁ	ἀρχιερεὺς	
	wala-si-	ili-	mara-nyingi	ajitoe	yeye-mwenyewe	kama-vile-	-	kuhani-mkuu	
	G3761	G2443	G4178	G4374	G1438	G5618	G3588	G0749	
	εἰσέρχεται	εἰς	τὰ	ἅγια	κατ'	ἐνιαυτὸν,	ἐν	αἵματι	ἄλλοτρίῳ;
	anayeingia	katika-	-	takatifu	kila-	mwaka	kwa-	damu	ya-mwingine
	G1525	G1519	G3588	G0040	G2596	G1763	G1722	G0129	G0245

| Wala hakuingia mbinguni ili apate kujitoe mwenyewe mara kwa mara, kama vile kuhani mkuu aingiavyo Patakatifu pa Patakatifu kila mwaka kwa damu ambayo si yake mwenyewe.

26	ἐπεὶ	ἔδει	αὐτὸν	πολλάκις	παθεῖν,	ἀπὸ	καταβολῆς			
	kwa-kuwa-	ingelazimika	yeye	mara-nyingi	kuteseka	tangu-	kuwekwa-msingi			
	G1893	G1163	G0846	G4178	G3958	G0575	G2602			
	κόσμου.	νυνὶ	δὲ	ἅπαξ	ἐπὶ	συντελείᾳ	τῶν	αἰώνων,	εἰς	ἀθέτησιν
	wa-ulimwengu	sasa	lakini-	mara-moja	katika-	mwisho	wa-	nyakati	kwa-	kuondoa
	G2889	G3570	G1161	G0530	G1909	G4930	G3588	G0165	G1519	G0115
	τῆς	ἁμαρτίας,	διὰ	τῆς	θυσίας	αὐτοῦ	πεφανέρωται.			
	-	dhambi	kwa-	-	dhabihu	yake	amedhihirishwa			
	G3588	G0266	G1223	G3588	G2378	G0846	G5319			

| Ingekuwa hivyo, ingempasa Kristo kuteswa mara nyingi tangu kuumbwa kwa ulimwengu. Lakini sasa ametokea mara moja tu katika mwisho wa nyakati aiondoe dhambi kwa kujitoe mwenyewe kuwa dhabihu.

27	καὶ	καθ'	ὅσον	ἀπόκειται	τοῖς	ἄνθρωποις	ἅπαξ	ἀποθανεῖν,	μετὰ
	na-	kwa-	kadiri	imewekwa	kwa-	wanadamu	mara-moja	kufa	baada-ya-
	G2532	G2596	G3745	G0606	G3588	G0444	G0530	G0599	G3326
	δὲ	τοῦτο,	κρίσις;						
	lakini-	hii	hukumu						
	G1161	G3778	G2920						

| Kama vile mwanadamu alivyowekewa kufa mara moja tu na baada ya kufa akabili hukumu,

28	οὕτως	καὶ	ὁ	Χριστός,	ἅπαξ	προσενεχθεὶς	εἰς	τὸ	πολλῶν	ἀνενεγκεῖν
	hivyo	pia	-	Kristo	mara-moja	akitolewa	kwa-	-	wengi	kubeba
	G3779	G2532	G3588	G5547	G0530	G4374	G1519	G3588	G4183	G0399
	ἁμαρτίας,	ἐκ	δευτέρου,	χωρὶς	ἁμαρτίας,	ὀφθήσεται	τοῖς	αὐτὸν		
	dhambi	mara-ya-	pili	bila-	dhambi	ataonekana	kwa-	yeye		
	G0266	G1537	G1208	G5565	G0266	G3708	G3588	G0846		
	ἀπεκδεχομένοις	εἰς	σωτηρίαν.							
	wanaomngojea	kwa-	wokovu							
	G0553	G1519	G4991							

vivyo hivyo Kristo alitolewa mara moja tu kuwa dhabihu ili azichukue dhambi za watu wengi. Naye atakuja mara ya pili, sio kuchukua dhambi, bali kuwaletea wokovu wale wanaomngoja kwa shauku.